



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
15 August 2001  
Russian  
Original: English

---

### Пятьдесят шестая сессия

Пункт 136 предварительной повестки дня\*

### План конференций

## Доклад Генерального секретаря о представлении документации в соответствии с правилом шести недель\*\*

### *Резюме*

Настоящий доклад посвящен мерам, принимаемым Секретариатом для повышения ответственности и обеспечения более строгой подотчетности при представлении документации, в частности, в нем говорится о процессе программирования и контроля за представлением документов, регулярных совещаниях координаторов по вопросам документации и совещаниях по планированию с основными департаментами и бюро межправительственных органов. В докладе также предлагаются меры, которые могли бы обеспечить своевременный выпуск документов.

---

\* A/56/150.

\*\* Консультации в Секретариате и последующие меры потребовали времени и привели к задержке в подготовке настоящего доклада.

## **I. Введение и общий обзор**

1. Генеральная Ассамблея в разделе III своей резолюции 55/222 от 23 декабря 2000 года просила Генерального секретаря обеспечить наличие документации в соответствии с правилом шести недель для распространения документов одновременно на шести официальных языках Генеральной Ассамблеи; она также просила Генерального секретаря принимать более энергичные меры по обеспечению подотчетности и ответственности, где это применимо, в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 11 раздела C ее резолюции 54/248 от 23 декабря 1999 года, в целях исправления вызывающего тревогу положения с представлением документации в соответствии с правилом шести недель и просила его представить Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад по этому вопросу.

2. В той же резолюции Генеральная Ассамблея также предложила межправительственным органам в ходе их организационных сессий или в другое соответствующее время до начала их основной работы рассматривать с готовящими документами департаментами вопрос о наличии документации для обеспечения надлежащего функционирования этих органов и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии через Комитет по конференциям доклад по этому вопросу. Компиляция ответов, полученных от некоторых из этих органов, будет представлена Генеральной Ассамблее в отдельном докладе.

## **II. Обеспечение более строгой подотчетности и ответственности при подготовке документации**

### **A. Программирование и контроль документации**

3. В рамках своих основных обязанностей Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию через свою Группу программирования и контроля документации взял на себя функции координации представления документов для Генеральной Ассамблеи, ее Генерального комитета, ее главных комитетов и ее различных вспомогательных органов, а также для Экономического и Социального Совета и большинства его вспомогательных органов. Механизм применения компьютеризированной базы данных успешно заменил без всяких дополнительных затрат традиционную систему административного управления на основе печатной документации. Это значительно упростило и повысило эффективность поиска и анализа связанной с документацией информации и в силу более быстрого предоставления информации повысило компетентность и укрепило подотчетность со стороны представляющих документы департаментов. База данных позволяет также запрашивать и составлять по заказу доклады о состоянии документации для Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, что делает возможными следующие инициативы:

а) Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию сейчас собирает просьбы о документации со стороны Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, содержащиеся главным образом в резолюциях и решениях, принимаемых к

концу каждой сессии. Эта информация более оперативно направляется в соответствующие департаменты/управления, которые будут готовить тот или иной документ, что позволяет им заблаговременно приступить к процессу его подготовки;

b) доклады о состоянии документации, отбираемые департаментом-составителем, помогают вести контроль за документацией и графиком ее распространения. Эти доклады служат напоминанием о том, какие должны выйти документы, и о сроках их представления;

c) для каждой сессии можно получать заказную информацию о соответствии сроков представления документации, сортируемую тем или иным органом или готовящим документ департаментом. Такая информация помогает обслуживающим секретариатам и готовящим документы департаментам выявлять проблемы и улучшать свою дальнейшую работу.

## **В. Координаторы по вопросам документации**

4. Для того чтобы повысить ответственность и обеспечить более строгую подотчетность, была официально создана сеть взаимодействия в составе координаторов из всех департаментов-составителей, фондов и программ, специализированных учреждений и мест службы за пределами Центральных учреждений. Такая сеть помогает определять цепочку ответственности при подготовке документации и лучше координировать представление документов из составляющих их департаментов. Со всеми координаторами и представителями Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию проводятся периодические совещания, с тем чтобы планировать и рассматривать сроки и другие требования к представлению документов, а также информировать участников о правилах и положениях, касающихся составления документации, с их последующим обсуждением.

## **С. Совещания по вопросам планирования**

5. Раньше проводились специальные консультации между обслуживающими секретариатами и бюро межправительственных органов, с одной стороны, и Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию — с другой. В прошлом году в соответствии с пунктом 1 раздела III резолюции 55/222 Генеральной Ассамблеи Департамент стал проводить совещания по вопросам планирования с обслуживающими секретариатами и основными департаментами, учитывая все соответствующие правила и положения, в том числе правило 10 недель для представления документов.

## **Д. Прогнозирование объема документации**

6. Хотя Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию продолжает рассчитывать на прогнозы в отношении объема документации, с тем чтобы планировать распределение своих ресурсов,

по-прежнему трудно получать точные прогнозы в отношении объема и сроков представления документации из департаментов-составителей. Требуются дополнительные усилия со стороны представляющих документы департаментов, с тем чтобы давать более точные прогнозы в отношении документации в качестве эффективного инструмента планирования в сфере конференционного обслуживания.

## **Е. Примечания**

7. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 55/222 вновь подтвердила свое решение о том, что в случае несвоевременного представления доклада конференционным службам в примечаниях к документу следует указывать причины этого. Эта просьба была впервые включена в связи с документацией пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Из 462 предсессионных документов 365 (79 процентов) были представлены после 4 июля (в срок, к которому должны были быть представлены документы в соответствии с правилом 10 недель). Примерно половина из этих несвоевременно представленных документов содержала примечания составлявшего документ департамента.

8. Позднее представление документов объясняется, в частности, необходимостью включить более новую информацию или последние события, необходимостью проведения длительных консультаций до подготовки докладов, поздним получением сведений от государств-членов и/или других департаментов/учреждений, а также тем, что мероприятия, по которым составляются доклады, были запланированы слишком близко к сессии Генеральной Ассамблеи.

## **III. Предлагаемые меры**

### **А. Обработка поздно представленных документов**

9. Позднее представление документов по-прежнему остается главной причиной низкого уровня соответствия выпускаемой документации правилу шести недель. Если документ представляется с опозданием, то в консультацию с основным секретариатом и бюро соответствующего органа и для того чтобы свести к минимуму отрицательные последствия позднего представления документов одного межправительственного органа для своевременного выпуска документов других органов, поздно представленные документы можно было бы обрабатывать за счет переноса сроков обработки других документов, представляемых на рассмотрение тем же органом после обзора всей документации соответствующего межправительственного органа.

### **В. Периодичность циклов представления докладов**

10. Циклы представления докладов межправительственных органов, которые завершаются непосредственно перед открытием сессии, на которой должны рассматриваться доклады этих органов, делают невозможным своевременное представление докладов и ведут к их несвоевременному выпуску.

Межправительственные органы могли бы заново рассмотреть свои циклы представления докладов, с тем чтобы или изменить период представления докладов для того, чтобы было достаточно времени для их составления, или сделать так, чтобы вместо докладов за год представлялись доклады за квартал или за полгода. Таким образом, вместо объемных докладов, представляемых на обработку с опозданием, доклады можно было бы представлять и выпускать частями, чтобы у конференционных служб было достаточно времени для обработки документов и своевременного направления информации государствам-членам.

### **C. Представление добавлений для обновления информации**

11. В ряде случаев готовящие документы департаменты задерживают их представление, чтобы включить в свои доклады самую последнюю информацию. Межправительственные органы могут изъявить желание дать основным департаментам санкцию на подготовку докладов к более раннему конечному сроку с возможностью включения дополнительной информации, в случае необходимости, в добавления к основному документу. Эта предлагаемая мера могла бы аналогичным образом подойти к тому, о чем говорится в пункте 10 выше.

### **D. Корректирование программы работы**

12. При рассмотрении состояния документации и при повторении случаев позднего представления документов обслуживающие секретариаты и бюро межправительственных органов могут изъявить желание скорректировать свою программу работы, задерживая или откладывая рассмотрение соответствующих пунктов повестки дня или документов. В настоящее время такая практика существует в ряде органов и требует корректирования программ работы в соответствии с реально поступающей документацией.

## **IV. Выводы**

13. Чтобы исправить положение с поздним выпуском документации, необходимы согласованные усилия государств-членов и Секретариата. При том, что в Секретариате принимаются меры по координации подготовки докладов на более раннем этапе и по усилению контроля за их представлением для последующей обработки, определенную роль на этапе обработки документации могут играть и рекомендации Комитета по конференциям, изложенные в его докладе пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи<sup>1</sup>, часть которых повторно приводится выше. Как отмечалось ранее, межправительственные органы и государства-члены, ограничивая свои просьбы о документации, могут также способствовать улучшению сложившейся ситуации. Этому может помочь и рационализация программ работы в соответствии с положениями многочисленных резолюций.

#### *Примечание*

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 32*

(A/55/32), пункты 109 и 110.

---